

- 1349 — Hang up in a loop (to) . يُدَوِّر في حَلَقَة .  
Tourner sur une boucle  
يَنْتَهِي من انْحَارِ عَمَلِيَّاتِ الحَلَقَة البَرْمَجِيَّة وَيَعُود  
إلى أَوَّلِ الحَلَقَة لِانْحَارِها من جَدِيد .  
يَخْدُثُ هَذَا الدَّوْرَانِ إمَّا بِصِغَةِ مُتَعَمِّدَة مع عَدَد  
الدَّوْرَاتِ وإمَّا نَتِيْجَة خَطَأٍ بَرْمَجِيٍّ .
- 1350 — Hard copy . نَتِيْجَة مَطْبُوعَة .  
Sortie sur support en papier
- 1351 — Hardware  
القِسْمُ الصَّلْدُ ، او القِسْمُ المَادِي .  
« Hardware »  
عِبَارَة عن مَجْمُوعَة العَنَاسِرِ المَادِيَّةِ فِي النِّظَامَةِ ،  
بِالمُقَابَلَةِ مع الوَسَائِلِ الَّتِي تَسَكُونُ اسْتِغْمَالِ  
النِّظَامَةِ كَالْبَرَامِجِ ؛ وَيُسَمَّى هَذَا القِسْمُ الأخر  
بِالقِسْمِ الرِّخْوِ او القِسْمِ الفِكْرِيِّ .
- 1352 — Hardware bug . عَطَبٌ فِي النِّظَامَةِ ..  
Incident machine
- 1353 — Hardware register  
سِجَلٌ دَاخِلِيٌّ ( فِي النِّظَامَةِ ) .  
Registre interne
- 1354 — Hardwire (to)  
ظَفَرُ الكَبُولِ ( المُوَافِقَة لِدَالَةِ مُعَيَّنَةٍ مِثْلًا ) .  
Câbler (une fonction)
- 1355 — Hash . إِعْلَامَاتٌ طَفِيلِيَّةٌ .  
Informations parasites
- 1356 — Hash total . جَمْعٌ تَحْقِيقِيٌّ .  
Total de contrôle
- 1357 — Head . رَأْسٌ .  
Tête  
عِبَارَة عن جِهَازٍ يَقْرَأُ ، وَيُسَجِّلُ أو يَنْحُو الإِعْلَامَاتِ  
عَلَى الشَّرِيْطِ وَالْفَلَكَاتِ وَالْأَسْطُوَانَاتِ المَغْنِطِيَّةِ .  
عِبَارَة عن كُنْتَلَة أَصَابِعِ الثَّقْبِ أو القِرَاءَةِ بِالنِّسْبَةِ  
لِلطَّاقَةِ الثَّقُوبِةِ أو شَرِيْطِ الوَرَقِ المَثْقُوبِ .
- 1358 — Head carrying arm . الذَّرَاعُ الحَامِلُ لِلرُّؤُوسِ .  
Bras porte-têtes
- 1359 — Head gap . الفُرْجَة المَغْنِطِيَّةُ .  
Entrefer  
القِرَاعُ المَوْجُودُ بَيْنَ رَأْسِ القِرَاءَةِ أو التَّسْجِيلِ  
وَسَطْحِ الشَّرِيْطِ أو الفَلَكَةِ المَغْنِطِيَّةِ .
- 1360 — Header, heading . العُنْوَانُ .  
En-tête  
عِبَارَة عن مَسَجَلَةٍ فِي أَوَّلِ الحَزَائِيَّةِ تَحْتَوِي عَلَى  
الإِعْلَامَاتِ التَّعْرِيفِيَّةِ لِمَجْمُوعَةِ المُسَجَّلَاتِ الَّتِي  
تَلِيهَا .
- 1361 — Header card . بِطَاقَة افْتِتَاحِيَّةٌ .  
Carte en-tête
- 1362 — Hesitation . تَوَقُّفٌ تَتَابُعِيَّةٌ تَعْلِيْمَاتٍ لِصَالِحِ تَتَابُعِيَّةِ أُخْرَى فِي البَرْنَامِجِ  
Suspension
- 1363 — Heat sink . مُبَدِّدٌ حَرَارِيٍّ .  
Dissipateur thermique
- 1364 — Hexadecimal number system . نِظَامُ التَّرْقِيمِ السَّالِسِ عَشْرِيِّ :  
Système de numération hexadécimale  
هُوَ نِظَامُ تَرْقِيمِ أَسَاسِهِ العَدَدُ 16 ، وَتُكْتَسَبُ  
الأَعْدَادُ من 1 إلى 16 كَمَا يَلِي :  
1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 ، ا ، ب ؛  
ت ، ج ، ح ، د .  
وَيُكْتَسَبُ العَدَدُ 20 كَمَا يَلِي : 14 .
- 1365 — High activity file . حَزَائِيَّةٌ كَثِيْرَةٌ التَّغْيُرِ .  
Fichier à taux de mouvement élevé  
حَزَائِيَّةٌ تُكُونُ نِسْبَةُ المُسَجَّلَاتِ المُتَغَيِّرَةِ فِيهَا  
مُرْتَفِعَةً جَدًّا .
- 1366 — High delimiter . الحَدُّ الأَعْلَى .  
Borne supérieure
- 1367 — High density tape . شَرِيْطٌ ذو كَثَافَة عَالِيَّةٌ .  
Bande enregistrée en haute densité  
أبَى كَثَافَةِ التَّسْجِيلِ المَغْنِطِيَّ الَّتِي تُقَاسُ بِعَدَدِ  
الحُرُوفِ فِي وَخْدَةِ الطُّولِ . وَصَلَتْ هَذِهِ الكَثَافَةُ  
اليَوْمَ إلى 1 600 حَرْفٍ فِي البُوصَةِ .
- 1368 — High gain amplifier . مُضَخِّمٌ عَالِي الكَسْبِ .  
Amplificateur à gain élevé
- 1369 — High level language . لَهْجَةٌ مُتَطَوَّرَةٌ .  
Langage (de programmation) évolué  
عِبَارَة عن سَفَرَةِ بَرْمَجِيَّةٍ قَرِيْبَةٍ من الكَلِمَاتِ  
المُسْتَعْمَلَةِ فِي إِحْدَى اللُّغَاتِ . مِثْلًا لَهْجَةُ كُوبُولِ  
لَا تَسْتَعْمَلُ إِلا كَلِمَاتٍ مَخْصُوصَةً فِي اللُّغَةِ  
الإنجليزية ؛ وَيَأْتِي البَرْنَامِجُ فِي صُورَةِ جُمَلٍ  
وَقَفَرَاتٍ .
- 1370 — High order bit . جُذَادُ الدَّرَجَةِ العُلْيَا ، الجُذَادُ الأَيْسَرُ .  
Bit de gauche  
مِثْلًا إِذَا كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ أَرْبَعَةٌ جُذَادَاتٍ تَحْتَوِي عَلَى  
العَدَدِ 1234 يَحْتَوِي جُذَادُ الدَّرَجَةِ العُلْيَا عَلَى رَقْمِ 1
- 1371 — High-performance equipment . تَجْهِيْزٌ عَالِي الإِنْتِاجِيَّةِ .  
Matériel à haute performance

- 1372 — High-speed memory . ذَاكِرَةٌ سَرِيعَةٌ .  
Mémoire rapide  
ذَاكِرَةٌ تَتَنَقَّلُ فِيهَا الْإِعْلَامَاتُ مِنْ مِنتَقَةِ إِلَى أُخْرَى  
أَوْ مِنْ جِهَازٍ خَارِجِيٍّ إِلَيْهَا أَوْ مِنْهَا إِلَى الذَّاكِرَةِ  
إِلَى جِهَازٍ خَارِجِيٍّ بِسُرْعَةٍ قُصْوَى .  
وَتُقَاسُ هَذِهِ السَّرْعَةُ بِقِيَمَةِ الدُّوْرَةِ الْأَسَاسِيَّةِ الَّتِي  
تُنْخَفِضُ إِلَى الْجُزْءِ الْأَلْفِ الْمِئْوِيَّةِ مِنَ الثَّانِيَةِ .
- 1373 — High-speed printer . طَابِعَةٌ سَرِيعَةٌ .  
Imprimante rapide  
بَلَّغَتْ سُرْعَةُ الطَّبْعِ الْيَوْمَ فِي بَعْضِ طَابِعَاتِ  
النُّظَامَاتِ أَلْفَ سَطْرٍ فِي الدَّقِيقَةِ .
- 1374 — History file . جُزَائِرِيَّةُ الْمَحْفُوظَاتِ .  
Fichier d'archives
- 1375 — Hit . تَنَاظُرٌ .  
Correspondance  
عِبَارَةٌ عَنِ وُجُودِ نَفْسِ الْمَادَّةِ فِي جُزَائِرِيَّةِ الْمُتَمَيِّزَاتِ  
وَبِالنَّظَرِ فِي جُزَائِرِيَّةِ الْمَوَادِّ الدَّالَّةَةِ .
- 1376 — Hit (to) . ضَغَطَ عَلَى الزَّرِّ ، يُحْرِكُ الزَّرَّ .  
Appuyer (sur un bouton)
- 1377 — Hold (to) . حَفِظَ ، ضَدَّ مَحَا .  
Maintenir, conserver  
الِاحْتِفَازَ بِالْإِعْلَامَاتِ فِي جِهَازٍ بَعْدَ تَنْقِيلِهَا إِلَى  
جِهَازٍ آخَرَ .
- 1378 — Hole site . مَكَانٌ لِلثَّقَبِ  
مَكَانٌ يُمَكِّنُ أَنْ تَوْجَدَ فِيهِ ثُقْبَةٌ ، فِي الْبِطَاقَةِ  
Position possible de perforation  
الْمَثْقُوبَةِ أَوْ الشَّرِيطِ الْمَثْقُوبِ .
- 1379 — Hollerith code . شَفْرَةٌ « هُولِيرِث » .  
Code Hollerith  
شَفْرَةٌ لِثُقْبِ الْبِطَاقَاتِ ، اسْتَعْمِلَتْ أَوَّلًا عَلَى يَدِ  
الدُّكْتُورِ هِيلْمَانِ هُولِيرِثِ سَنَةَ 1889 . وَتُقَسِّمُ  
فِيهَا كُلَّ عَمُودٍ فِي الْبِطَاقَةِ إِلَى اثْنَيْ عَشَرَ سَطْرًا  
مِنَ الْأَعْلَى إِلَى الْأَسْفَلِ : 12 ، 11 ، 0 ، 1 ، 2 ،  
3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 . تُثَقَّبُ الْأَعْدَادُ مِنْ 0  
إِلَى 9 فِي السُّطُورِ الْعَيْنِيَّةِ وَالْحُرُوفِ وَالرُّمُوزِ  
بِتَأْلِيفِ سَطْرَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ ، مِثْلًا حَرْفِ A يُثَقَّبُ  
12 - 1 وَحَرْفِ B ، 12 - 2 نَحْ . . .
- 1380 — Home record . مَادَّةُ الْإِفْتِتَاحِ .  
Premier article d'une chaîne  
أَوَّلُ مَادَّةٍ فِي جُزَائِرِيَّةِ مُنْظَمَةٍ بِشَكْلِ مُسَلْسَلٍ  
يَحْتَوِي كُلَّ مُسَجَّلَةٍ تَتَعَلَّقُ بِمَادَّةٍ عَلَى عُنْوَانِ  
الْمَادَّةِ الَّتِي تَلِيهَا ، هَذَا مَعَ كَوْنِ الْمَوَادِّ غَيْرِ  
مُرْتَبَةٍ فِي الْجُزَائِرِيَّةِ .
- 1381 — Hook up (to) . رَبَطَ .  
Connecter
- 1382 — Hopper . مُسْتَوْدَعُ التَّلْقِيمِ ( الْبِطَاقَاتِ ) .  
Magasin d'alimentation (de cartes)  
جِهَازٌ فِي قَارِيءِ الْبِطَاقَاتِ يُعْيِكُ الْبِطَاقَاتِ  
وَيُهَيِّئُهَا لِلتَّلْقِيمِ فِي مَحْطَةِ الْقِرَاءَةِ .
- 1383 — Hopperful . سَعَةٌ مُسْتَوْدَعِ التَّلْقِيمِ .  
Capacité (d'un magasin d'alimentation  
de cartes)
- 1384 — Horizontal parity check . ضَبْطُ الرُّوْجِيَّةِ أُفْقِيًّا ، أَي رُوْجِيَّةِ الشَّفْرَةِ .  
Contrôle de parité longitudinale
- 1385 — Housekeeping . الْعَمَلِيَّاتُ الدَّاخِلِيَّةُ أَوْ الْإِعْدَادِيَّةُ .  
Opérations internes  
مَجْمُوعُ الْعَمَلِيَّاتِ الَّتِي تَجْرِي فِي النُّظَامَةِ يَنْفَعَانَا  
قَبْلَ تَسْجِيلِ الْبَرْنَامِجِ فِي الذَّاكِرَةِ ، كَمَحْوِ مَا  
يُوجَدُ فِي الذَّاكِرَةِ وَتَخْصِيصِ بَعْضِ الْمَنَاطِقِ  
فِيهَا نَحْ .
- 1386 — Housekeeping routine . بَرْنَامِجُ فَرْعِيٍّ إِعْدَادِيٍّ .  
Sous-programme de service  
(housekeeping أنظُرُ )
- 1387 — Hunting . الاضْطِرَابُ حَوْلَ نُقْطَةِ التَّوَارُنِ .  
Pompage (dans un système à asser-  
vissement)  
هِيَ مُحَارَلَةٌ مُسْتَمِرَّةٌ وَتَلْقَائِيَّةٌ فِي الْمَنْظُومَاتِ  
الْأَوْتُمَاتِيكِيَّةِ لِلْحُصُولِ عَلَى حَالَةِ التَّوَارُنِ .
- 1388 — Hybrid computer . حَاسِبَةٌ هَيْجِنَةٌ .  
Calculateur hybride
- 1389 — Hyphenate (to) . وَضَعَ خَطَّ الْوَصْلِ .  
Mettre un trait d'union
- 1390 — Hysteresis . التَّخْلُفِيَّةُ ( الْمَغْنَطِيَّةُ ) .  
Hystérésis  
هِيَ تَخْلُفُ الْاسْتِجَابَةِ الْإِنِّيَّةِ لِتَغْيِيرِ قُوَّةِ الْإِشَارَةِ  
الْوَارِدَةِ عَلَى وَحْدَةٍ فِي مَنْظُومَةٍ مَغْنَطِيَّةٍ .
- 1391 — Hysteresis loop . حَلْقَةُ التَّخْلُفِيَّةِ .  
Boucle d'hysteresis  
مُخَطَّطٌ بَيَانِيٌّ فِي شَكْلِ حَلْقَةٍ يُصَوِّرُ الْعِلَاقَةَ بَيْنَ  
كثَافَةِ التَّدْفِيقِ وَالْقُوَّةِ الْمَغْنَطِيَّةِ .

1392 — I.A.L., International Algebraic Language  
اللُّهجة الجبرية الدولية .  
I.A.L.

1393 — Identification تعريف .  
Identification  
شَفْرَة عَدَدِيَّة او حَرْفِيَّة تُعَيِّن بِمُفْرَدِهَا مَسْجَلَةً او  
مَجْمُوعَةً مَسْجَلَاتٍ او جُزْأِيَّةً او اِي وَحْدَةً  
أُخْرَى فِي الْإِعْلَامَاتِ .

1394 — Identification division قسم التعريف .  
Division Identification  
هو قِسْم فِي الْبَرْنَامِجِ الْمَكْتُوبِ بِلُحْجَةِ « كُوْبُول »  
يَقَعُ فِيهِ تَعْرِيفُ الْبَرْنَامِجِ الْأَصْلِيِّ وَالْبَرْنَامِجِ  
الْمَطْلُوبِ .

1395 — Identifier مفتاح .  
Identificateur, clé  
الشَّفْرَة الدَّالَّة على مَادَّة فِي جُزْأِيَّة .

1396 — Idle time فترة العطالة .  
Temps mort, temps de réserve  
فَتْرَة الزَّمَنِ الَّتِي تُكُونُ فِيهَا النُّظَامَة قَابِلَةً  
لِلاسْتِعْمَالِ وَمَتَوَقَّعةً عَنِ الخِدْمَة .

1397 — Idle (to) دار دون تشغيل .  
Tourner à vide

1398 — I.D.P., Integrated Data Processing  
المُعَالَجَة المُتَكَامِلَة .  
Traitement intégré des données

مَنْظُومَة تُعَالِجُ بِصِفَة كَلِمَة جَمِيعَ الْمُتَطَلَّاتِ  
الْمُتَعَلِّقَة بِإِنجَازِ مَجْمُوعَة مِنَ الْعَمَلِيَّاتِ الْمُزْتَمَّةِ  
بَعْضُهَا . وَفَائِدَة هَذِهِ الْمُعَالَجَة الْمُتَكَامِلَة  
الْتَّخْفِيفُ مِنَ تَكَرُّرِ بَعْضِ الْعَمَلِيَّاتِ وَمِنْ تَكَرُّرِ  
إِدْخَالِ نَفْسِ الْإِعْلَامَاتِ إِلَى دَاكِرَة النُّظَامَة .

1399 — If-then operation عَمَلِيَّة سَرَطِيَّة .  
Opération conditionnelle

1400 — Ignore character رَمَزُ التَّجَاهُلِ .  
Caractère d'omission  
رَمَزٌ يَتَّعَيَّنُ بِوُجُودِهِ تَجَاهُلُ بَعْضِ الْإِعْلَامَاتِ او  
الْعَمَلِيَّاتِ .

1401 — Illegal character رَمَزٌ مَمْنُوع .  
Caractère interdit  
رَمَزٌ تَلْفِظُهُ النُّظَامَة لِعَدَمِ التَّعْرِيفِ بِهِ مُسَبِّقًا .

1402 — Image (card) صُورَة (البِطَاقَة) .  
Image de carte  
تَمثِيلُ نَقْبِ الْبِطَاقَة فِي دَاكِرَة

النُّظَامَة ، بَحِيثٌ تُمَثِّلُ النَّقْبَ بِالرَّمَزِ الثَّنَائِي 1  
وَالأَعْمِدَة الْعَبْرَ الْمُتَقَوِّبَة بِالرَّمَزِ الثَّنَائِي 0 .

1403 — Immediate access نَفَازٌ مُبَاشِر .  
Accès direct

يُعْطِي إِمكَانِيَّةَ الحُصُولِ عَلَى إِعْلَامَاتٍ او وَضْعِهَا فِي  
جِهَازِ ذَاكِرِي ، بِدُونِ مُهْلَةٍ نَائِجَة عَنِ وُجُودِ وَحَدَاتِ  
إِعْلَامِيَّةٍ أُخْرَى .

1404 — Immediate address عُنْوَانٌ مُبَاشِر .  
Adresse immédiate

تُعَيِّنُ عُنْوَانَ التَّعْلِيمَة (instruction) كاعْلَامِ  
(data) فِي التَّعْلِيمَة نَفْسِهَا .

1405 — Impact printer طَابِعَة صَدِيَّة .  
Imprimante à percussion

1406 — Impedance (characteristic) المُمَاوَقَة المُمَيَّزَة .  
الممانعة المميزة .

هِيَ نِسْبَة الْفَلْطِيَّة إِلَى التِّيَّارِ فِي خَطِّ مُوَاصَلَاتِ  
خَالٍ مِنَ التَّمَوُّجَاتِ الْمُسْتَقَرَّةِ .  
Impédance caractéristique

1407 — Implementation الدُّخُولُ فِي حَيْزِ التَّطْبِيقِ .  
Mise en application

1408 — Implicit prices الأَثْمَانُ الضَّمْنِيَّة .  
Prix marginaux

1409 — Implode into memory (to) تَرْكِيزٌ وَتَكْنِيفُ الْمَعْلُومَاتِ فِي الدَّاكِرَة بِسَدِّ كُلِّ الْفَرَاغِ .  
Condenser, regrouper en mémoire

1410 — Implied binary point نَقْطَة ثَنَائِيَّة ضَمْنِيَّة .  
Virgule binaire implicite

1411 — Impulse noise نَبْضَة طَفِيلِيَّة .  
Impulsion parasite  
نَبْضَة تَخْرُجُ مِنْ دَارَة بِدُونِ أَنْ يَسْبِقَ دُخُولُ  
نَبْضَة أُصْلِيَّة .

1412 — Inclusive OR عَامِلُ الْإِخْتِيَارِ الضَّمْنِيَّ .  
L'opérateur OU inclusif

عَامِلٌ بُولِيٌّ ( نِسْبَة إِلَى « بُول » ) يُعْطِي جَدْوَلَ  
قِيَمِ الصُّوَابِ وَالخَطَا . يَكُونُ الصُّوَابُ إِذَا تَحَقَّقَ  
ذَلِكَ فِي أَحَدَى الْمُتَعَيَّرَاتِ او فِيهَا جَمِيعًا وَيَكُونُ  
الخطأ إِذَا تَحَقَّقَ الخطأ فِي أَحَدَاهَا او فِيهَا جَمِيعًا

- 1413 — Incoming data . الإعلّامات الوارّدة .  
Données en entrée
- 1414 — Increasing order (in) . بالتّصاعّد ، تصاعديًا .  
En ordre croissant
- 1415 — Increment . خُطوة التّزايد .  
تكون قيمة الخُطوة موجبة أو سالبة .  
Valeur ou pas de progression
- 1416 — Incremental computer . حاسبة تزايدية .  
Calculateur par accroissements  
حاسبة مُصمّمة خصيصًا لتغيير المتغيّرات  
نفسها .
- 1417 — Index . فهرس .  
Index, répertoire  
جدول في ذاكرة النّظام يحتوي على عناوين  
المسجّلات الموجودة في جزائية .
- 1418 — Indexed address . عنوان أُسيّ .  
Adresse indexée  
عنوان يتغيّر بالأُسّ المُقارن له .
- 1419 — Indexing . الفهرسة ، التّقسيم .  
Indexation
- 1420 — Index register . سِجّل الأُسّ .  
Registre d'index  
يُمكن هذا السِجّل من تغيير عنوان في التعلّيم  
بكيفية أوتوماتيكية وبدون تغيير التعلّيم نفسها .
- 1421 — Indicator light . ضوء مُبين .  
Voyant de signalisation
- 1422 — Indicator (end of file) . مُبين نهاية الجزائية .  
Indicateur de fin de fichier
- 1423 — Indicator (level) . مُبين المُستوى .  
Indicateur de niveau  
رّمز في نظام « كُوبول » ، يُستعمل في قسّم  
المُعطيات للدلالة على الدّخول في تقسيم جديد .
- 1424 — Indicator (overflow check) . مُبين تجاوز السّعة .  
جهاز يُشير إلى وجود نتيجة في عملية حسابية  
تتجاوز سعة المنطقة التي تلقاها .  
Indicateur de dépassement de capacité
- 1425 — Indicator (role) . مُبين الوظيفة .  
Indicateur de fonction
- 1426 — Indicators (comparison) . مبيّنات المُقارنة .  
ثلاث مبيّنات : أكبر ، أصغر ، مساو . تُشغل  
هذه المبيّنات حسب نتيجة طرح القيم المُقارنة  
بعضها من بعض .  
Indicateurs de comparaison
- 1427 — Indicators (priority) . مبيّنات الأسيّة .  
Indicateurs de priorité  
مجموعة حروف تُستعمل في مُبتدأ البرقية  
لتعيين درجة أسيّتها في الإرسال في قنّاة  
المواصلات بين النّظام والمحطة النهائية التي  
تلقى البرقيات .
- 1428 — Indirect address . عنوان غير مُباشر .  
Adresse indirecte
- 1429 — Infile (to) . رتّب .  
Classer
- 1430 — Infinity . لا نهائيّة .  
Infinité  
حالة وجود عدد يتعدى الرّمز القياسي الذي  
يُمكن إتظامه معينة أن تحفظه في أحد سِجلاتها .
- 1430 — Information . إعلام ، وحدة إعلامية .  
Information
- 1431 — Information carrier . حامل الإعلّام .  
Support d'information
- 1432 — Information (channel) . مجرى الإعلّام .  
Circuit de l'information  
Canal de données (bande perforée)  
Canal de transmission  
قنّاة الإعلّام ( في  
الشّريط المُثقوب ) .  
خط الإرسال أو المواصلّة .
- 1433 — Information department . مصلحة الإعلّامية .  
Service informatique
- 1434 — Information engineer . مهندس في الإعلّامية .  
Ingénieur informaticien
- 1435 — Information flow . جريان الإعلّام .  
Cheminement de l'information  
(terminal) المواصلات بين النّظام والنّهائي

- 1436 — Information-moving instruction  
تعليمة التحويل .  
Instruction de transfert  
تنقل إعلام من منطقة الى أخرى بحيث تحتوي  
المنطقتان على نفس الإعلام بعد تنفيذ التعليمة .
- 1437 — Information packing density  
كثافة تسجيل المعلومات .  
Densité d'enregistrement (de l'information)  
تُقاس هذه الكثافة بعدد الحروف في وحدة طول  
الشريط المغنطيسي .
- 1438 — Information retrieval  
التنقيب في المستندات .  
Recherche documentaire  
طريقة في تدوين كميات كبيرة من المستندات ،  
ترتبط كل واحدة منها بفتح مميز ، بحيث  
يمكن التنقيب على اي منها في كل وقت  
واستردادها بدقة وسرعة بواسطة نظام .
- 1439 — Inhibit  
حصر .  
Blocage  
حصر جهاز عن أحداث نتيجة معينة .
- 1440 — Inhibit pulse  
نبضة الحصر  
Impulsion de blocage  
(Inhibit أنظر )
- 1441 — In-house  
داخلي .  
Interne, intérieur
- 1442 — Initial instructions  
تعليمات تمهيدية .  
Instructions d'initialisation  
(Initialize أنظر )
- 1443 — Initial program loader  
برنامج الاستجلاب .  
Chargeur, I.P.L.  
برنامج محفوظ في ذاكرة النظام ، يستعمل في  
استجلاب برنامج تطبيقي الى الذاكرة قصد  
اعداده لانجاز ما صمم لاجله .
- 1444 — Initialization  
تمهيد .  
Initialisation
- 1445 — Initialize (to)  
مهّد .  
Initialiser  
ازجاع مختلف المدارات والمحولات والمناوين  
الى الصفر او الى قيم أخرى أولية ، عند الشروع  
في العمل او في الأوقات المعينة في البرنامج .
- 1446 — Initiation  
إطلاق ، بدء ، شروع .  
Lancement, déclenchement

- 1447 — Ink (magnetic)  
مداد مغنطيسي .  
Encre magnétique  
مداد خاص يحتوي على جسيمات من مادة  
مغنطية ، ويكشف وجودها بواسطة الحساسات  
المغنطية .
- 1448 — Ink squeezeout  
انفصاض المداد .  
Capillarité de l'encre  
ينفص المداد من وسط الحرف الى جوانبيه  
أثناء الطبع ، وينتج عن ذلك سواد أكثر في  
الجوانب ( الخاصة الشفوية في السوائل ) .
- 1449 — In-line coding  
مجموعة تعليمات مدرجة في القسم الرئيسي من  
البرنامج .  
Séquence incorporé à la partie principale du programme
- 1450 — In-line subroutine  
برنامج فرعي مباشر .  
Sous-programme ouvert  
برنامج فرعي مدرج مباشرة في خط التشغيل  
الرئيسي . ويلزم تكرير برنامج فرعي كذا في  
جميع النقط التي يحتاج اليه فيها البرنامج  
الرئيسي .
- 1451 — Inoperable condition  
استعصاء التشغيل .  
Impossibilité de fonctionnement  
عدم إمكان التشغيل .
- 1452 — Input  
الدخل ، الإعلام الداخلي .  
Donnée en entrée  
الإعلام الذي يقع تنقله من (information)  
جهاز خارجي إلى ذاكرة النظام .
- 1453 — Input area  
منطقة الدخل .  
Zone d'entrée  
المنطقة التي تقع فيها اولا المعلومات الداخلة ،  
في ذاكرة النظام .
- 1454 — Input editing  
اعداد الدخل .  
Préparation des données à l'entrée  
تهيء المعلومات الداخلة على شكل يناسب  
تشغيل النظام .
- 1455 — Input equipment  
أجهزة الدخل المحيطة بالنظام .  
Périphériques d'entrée

- 1456 — Input hopper  
مستودع التقييم ( البطاقات )  
Magasin d'alimentation
- 1457 — Input-Output, I/O  
Entrée/Sortie  
(1) مجموعة أجهزة الاتصال بالنظام .  
(2) المعلومات السارية في الأجهزة المذكورة في (1)
- 1458 — I/O device  
جهاز للدخول والخروج .  
Unité d'entrée/sortie  
جهاز يستقبل المعلومات الجديدة ، ويرسلها الى النظام قصد المعالجة ، ويستقبل النتائج ويحولها الى شكل قابل للاستعمال ، مثل ورقة أجرة ...
- 1459 — Inquiries (banking)  
«  
الاستعلامات المصرفية .  
Interrogation bancaire  
يمكن الاطلاع على وضع حساب بواسطة إيجاد دليل خاص بكل رقم حسابي ودليل آخر خاص بتوعية العميل التي هي الاستعلام فقط .
- 1460 — Inquiry-response terminal  
جهاز للاستعلام والجواب .  
Poste d'interrogation-réponse
- 1451 — Insert (to)  
1) Introduire (carte dans un paquet)  
(1) إدخال (بطاقة في حزمة بطاقات) .  
2) Injecter (caractère dans ligne d'impression)  
(2) إدراج (حرف في السطر المعد للطبع) .  
3) Intercaler (instruction dans un programme)  
(3) إدراج (تعليمية في برنامج) .
- 1462 — Inserting machine  
آلة التغليف .  
Machine à mettre sous enveloppe  
آلة تدرج المستند في الغلاف وتلقفه وتلصق عليه بطاقة فيها عنوان المرسل اليه .
- 1463 — Insignificant  
ضئيل ، غير مهم .  
Non significatif
- 1464 — Installation time  
مدة التركيب والترويض .  
Temps de mise en route
- 1465 — Instruction  
تعليمية (برمجية) .  
Instruction (du programme)  
أمر بالتشغيل يكون الوحدة الأساسية في البرنامج وتتألف البرنامج من مجموعة تعليمات مترتبة بعضها بعض . تسبب قيام النظام بانجاز عملية معينة .
- 1466 — Instruction address  
عنوان التعليمية .  
Adresse de l'instruction
- 1467 — Instruction area  
منطقة التعليمات (في ذاكرة النظام) .  
Zone instructions
- 1468 — Instruction-address registers  
سجلات عناوين التعليمية .  
Registres adresses-instruction  
هناك ثلاث سجلات مستعملة لحفظ عناوين التعليمات . سجل عنوان التعليمية الأولى التي توجه في الاستعدادة المسلسلة لرموز التعليمية من الأمان المحفوظة فيها في الذاكرة . سجل عنوان التعليمية الثاني الذي يمكن ان يحتوي على عنوان تعليمية أخرى . سجل عنوان التعليمية عند التوقف الذي يحفظ عنوان أول تعليمية في البرنامج الفرعي الخاص بحالة عدم تطبيق التعليمية على الشكل العادي .
- 1469 — Instruction (alpha-numeric)  
تعليمية أليفائية عددية .  
Instruction alphanumérique  
تعليمية تستعمل معطيات عددية او أليفائية .
- 1470 — Instruction (break point)  
تعليمية التوقف .  
Instruction de renvoi (en cas d'interruption)  
تعليمية تسبب توقف النظام او إحالة التحكم على البرنامج المشرف على سير النظام (supervisor)
- 1471 — Instruction counter  
عداد التعليمية .  
Compteur d'instruction  
عداد يشير الى عنوان موضع التعليمية التابعة للتعليمية المطبقة .
- 1472 — Instruction format  
تشكيل التعليمية .  
Structure de l'instruction  
تخصيص وظائف الحروف التي يتكون منها رمز التعليمية .

- 1473 — Instruction length . طول التعلّيمَة  
Longueur d'instruction  
في نظام « ي ب م » 360 طول  
التعلّيمَة : 1 ، 2 ، 3 أنصاف كَلِمَة ( الكلمة  
أربع ثَمَانِيَات ) .
- 1474 — Instruction (machine) . تَعْلِيمَة مُطْلَقَة  
Instruction machine  
تَعْلِيمَة يُمكن لِلنَّظَامَة ان تَعْرِفَ عَلَيْهَا وَتُطَبِّقَهَا  
مُبَاشَرَة .
- 1475 — Instruction (macro) . تَعْلِيمَة صَحْمَة  
Macro-instruction  
ماكرو تَعْلِيمَة .  
تَعْلِيمَة رَمُوزِيَّة تَمَثَل مَجْمُوعَة من التَعْلِيمَات  
الخاصّة بِعَمَلِيَّة مُعَيَّنَة .
- 1476 — Instruction (micro) . تَعْلِيمَة دَقِيقَة ، مِيكرو تَعْلِيمَة  
Micro-instruction  
تَعْلِيمَة بَسِيطَة مُطْلَقَة خاصّة بِالْعَمَلِيَّات الأَوَّلِيَّة .
- 1477 — Instruction (no-op) . تَعْلِيمَة لا تَشْفِئِيَّة  
Instruction non opération  
تَعْلِيمَة تَدْعُو النَّظَامَة إلى عَدَم إِنْجَاز أي عَمَلِيَّة في  
النَّقْطَة الَّتِي تَشْفِئُهَا في البرنامَج والي التَّنْقَل إلى  
العَمَلِيَّة التَّالِيَة .
- 1478 — Instruction register . سِجَل التَعْلِيمَة  
Registre d'instruction  
سِجَل يَحْفَظ التَعْلِيمَة عِنْد تَطْبِيقِهَا .
- 1479 — Instruction time . المَدَّة من الزَّمَن الَّتِي تُقَوِّم فِيهَا وَحَدَة التَّحْكَم بِتَحْلِيل  
Temps d'exécution d'une ins-  
truction  
التَعْلِيمَة وَتَطْبِيقِهَا .
- 1480 — Integer constant . ثَابِت صَحِيح  
Constante entière
- 1481 — Integrated circuit . دَائِرَة جَمَل ( ج . ع . م )  
Circuit intégré
- 1482 — Integrated data processing . مَعَالِجَة تَكَامِلِيَّة ( لِلْمُعْطِيَّات )  
Traitement intégré des don-  
nées  
مَعَالِجَة تَكُون مَنظُومَة مُتَكَامِلَة بِحَيْث تُسَجَّل  
المُعْطِيَّات عِنْد صُدُورِهَا لِأَوَّل مَرَّة ، بِشَكْل مُنَاسِب  
العَمَلِيَّات المُقَرَّرَة ، مع تَجَنُّب أي تَسْخِ يَسْدُوي  
لهذه المُعْطِيَّات .
- 1483 — Intelligence . مَقْدُرَة البَتِّ .  
Pouvoir de décision (d'une  
machine)  
مَقْدُرَة جِهَاز على أداء وَظَائِف تَقْتَرِن غالبا  
بِالمَفْهُومِيَّة البَشَرِيَّة ، مثل الاستِدْلال العَقْلِي  
وَالإِصْلَاح الدَّائِرِي .
- 1484 — Intelligence hole . نَقْب مَفْهُوم  
Perforation significative
- 1485 — Interblock gap . فُرْجَة الفَصْل ( بَيْن مَجْمُوعَتَيْن من المَسْجَلَات )  
Espace arrêt-marche
- 1486 — Intercalate (to) . ادْخَلَ ، أَصَاف .  
Intercaler
- 1487 — Interchangeable . مُتَبَادَل ( الفَلَكَات العُنْطِيَّة )  
Interchangeable (disques)
- 1488 — Interconnect (to) . وَاصَلَ .  
Interconnector
- 1489 — Interface . الجِهَاز البِنِيَّي  
Interface (entre appareils, sys-  
tèmes)  
جِهَاز يُكون صِلَة الوَصْل بَيْن مَنظُومَتَيْن اِعْلَامِيَّتَيْن  
أو بَيْن جُزئَيْن في مَنظُومَة وَاحِدَة .
- 1490 — Interference . تَدَاخُل طَفِيلِي  
Perturbation, parasites  
وُجُود طَاقَة غير مَرغُوب فِيهَا في الدَّارَة الكَهْرَبَائِيَّة  
نَاجِية عن دَوَائِر خَارِجِيَّة مُتَقَارِنَة بِقُوَّة إِسْتَاتِيَّة  
كَهْرَبَائِيَّة (electrostatic)
- 1491 — Interfering signal . شَارَة طَفِيلِيَّة  
Signal parasite
- 1492 — Interfold (to) . طَوَى ، نَسَى .  
Plier
- 1493 — Interior label . عَلامَة الشَّرِيط .  
Label de bande
- 1494 — Interlace (to) . شَابَكَ .  
Imbriquer  
تَعْيِين عَنَاقِب مُتَوَالِيَّة لِمَنَاطِق مُتَعَرِّفَة المَوَاقِع  
في فَلَكَات مَعْنُطِيَّة أو أي جِهَاز ذَاكِرِي آخَر دَوَارٍ ،  
وَنَاقِدَة هَذَا الشَّابَكَ تَحْفِيز المَدَّة الزَّمَنِيَّة  
المُتَوَسَّطَة لِلتَّنَاد إلى مَنطَقَة مَعْرِفَة بِمُنَوَائِهَا .